

ETZLING

N°41

LE BULLETIN MUNICIPAL

2016

Notre village



D'hier et aujourd'hui



Sommaire

Editorial et sommaire

1 à 4 L'état civil

5 à 20 Les infos communales

21 à 26 Les travaux

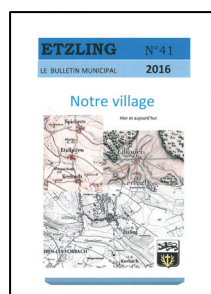
27 à 28 Le fleurissement

29 à 31 Patrimoine

32 à 40 Vie associative

Informations diverses

BULLETIN MUNICIPAL N°41 2016



Téléchargeable sur le site
Internet de la commune

<http://www.etzling.info/actualités.html>

Equipe de rédaction :

BOUSENDORFER Nicole

HAMM Simon

JEHIN Jean-Luc

Impression réalisée par

CarreGraph Impression 06 70 82 83 79

Edito du Maire

Chers concitoyens,

2016 vient de s'achever, et 2017 vient de pointer son nez. Malgré un contexte national morose, avec en particulier les baisses drastiques de dotation que nous subissons maintenant depuis plusieurs années, cela n'a rien changé dans nos engagements de poursuivre le programme que nous nous sommes fixés, tout en surveillant de très près notre équilibre financier. Aussi durant cette année écoulée, bien des réalisations ont été concrétisées, dont vous pourrez prendre connaissance au fil de la lecture de notre bulletin.

Cependant, certains de nos investissements n'ont pu être réalisés, ils n'ont pas reçu les subventions escomptées, ou pour certaines versées en fin d'année. Mais soyez rassurés, nous persévérons cependant pour nos demandes en 2017.

2017 en dehors des travaux déjà programmés, verra l'étude d'un autre projet important pour la municipalité, c'est la construction d'une nouvelle mairie. En effet les nouvelles réglementations actuellement en vigueur ont fait ressortir que notre bâtiment n'est plus conforme. (Accessibilité pour personne à mobilité réduite, sécurité des locaux, isolation thermique, réseaux électriques, ventilation des locaux, etc...) Mais avant de prendre une quelconque décision, nous allons lancer dans les jours qui viennent les demandes de subventions auprès des différentes instances, cela dans le but de pouvoir analyser le coût réel de ce projet, et connaître l'investissement restant à la charge de la commune.

Les forces vives de notre commune n'ont pas manquées d'initiatives en cette année 2016, et je voudrais par ce bulletin les féliciter et les remercier chaleureusement. Les animations proposées par la municipalité et les associations, permettent de préserver l'esprit de rassemblement et de convivialité auquel nous tenons tant.

Pour toujours plus d'informations, je vous invite également à aller consulter notre site internet www.etzling.info remis à jour régulièrement. Ce dernier a un certain succès, de plus en plus de visiteurs le consultent régulièrement. Toutefois nous avons tenu à maintenir la formule papier par le biais de ce bulletin.

Je vous souhaite une très bonne lecture.

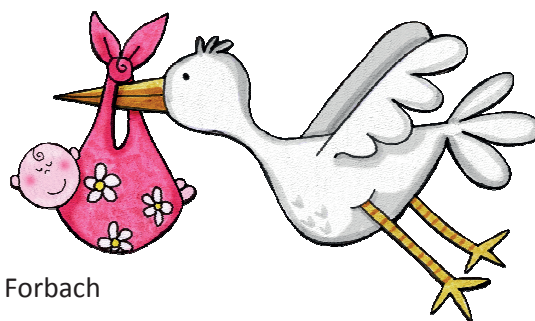
Jean-Luc JEHIN

Maire d'ETZLING



L'état civil

Les naissances



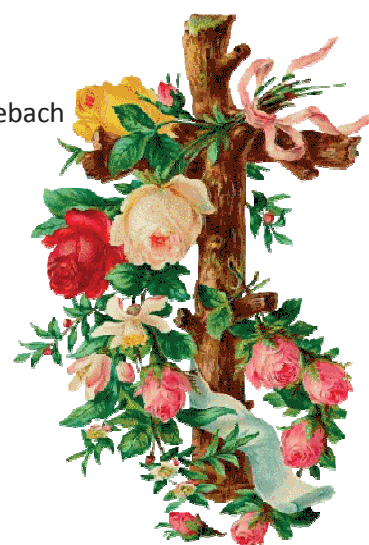
GAMEL Clément	23/02/2016	Forbach
JEROME Charlie	02/04/2016	Saint-Avold
ZIMMER Nicolas	22/04/2016	Forbach
MERCIER Agathe	05/05/2016	Saint-Avold
SGHIR Firdaws	07/06/2016	Forbach
COPPINI Léonie	29/06/2016	Forbach
STEINMETZ Léo	29/06/2016	Forbach
FREIS Lena	07/09/2016	Neunkirchen (Allemagne)
DREISIGACKER Victor	13/09/2016	Sarrebrück (Allemagne)
MAUTRE Ayden	06/10/2016	Forbach
KLEIN Leya	25/12/2016	Forbach



Les décès



MULLER Cécile veuve ADAM	18/02/2016	à Forbach
HOLLER Henri	16/03/2016	à Forbach
LORANG Alphonse	05/04/2016	à Strasbourg
HASDENTEUFEL Gérard	07/04/2016	à Etzling
STEINLEITNER Bernadette veuve HURTER	09/04/2016	à Saint-Avold
HERDEN Arsène	08/05/2016	à Ars-Laquenexy
BOTT Bernard	21/05/2016	à Freyming-Merlebach
ROSTOUCHER Michel	23/06/2016	à Longeville-lès-St-Avold
BACH René	10/07/2016	à Forbach
SAPINA Drago	05/09/2016	à Sarreguemines
BREIT Gérard	13/10/2016	à Etzling
HANSER Laurent	16/10/2016	à Freyming-Merlebach
BARCELO André	29/10/2016	à Etzling
WILKE Paul	08/11/2016	à Forbach



Les mariages

FROELIGER Sophie et HERBST Eric
25/06/2016

MEYER Sandra et VIRY Yannick
13/08/2016



Mariages hors commune

STUHLSATZ Nicole et BREKER Thomas
11/11/2016 à Sarrebrück (Allemagne)

Noces d'or (50 ans de mariage)

BIEHL Herbert et JACOBS Christel

27/12/1966 à Gersweiler



Noces de diamant (60 ans de mariage)

ADAM Joseph et

BOUSENDORFER Joséphine

15/10/1956 à Etzling



Noces de Palissandre (65 ans de mariage)

MOHR Raymond et
GREFF Marie-Germaine
17/09/1951 à Etzling



Doyen de la commune

GREFF Jean-Nicolas 1 rue de Stiring
né le 2 mars 1923 à ETZLING

Doyenne de la commune

EGLOFF Marie Henriette veuve BREIT rue de Spicheren
née le 26 septembre 1922 à ETZLING



Sapeurs-pompiers, une passion !

Le centre d'intervention d'EZLING recrute
des volontaires, hommes ou femmes, de 16 à 50 ans.
Pour de plus amples renseignements, vous pouvez appeler le
[06.81.27.58.35](tel:06.81.27.58.35)



Pompier, c'est avant tout une passion, dont les missions principales, sont de secourir, protéger les personnes et les biens ou l'environnement.

Cette vocation, entraîne un engagement comme pompier volontaire, vous permettant de suivre une formation indispensable pour votre intégration et l'accomplissement de vos missions futures dans des conditions optimales. Une bonne condition physique est nécessaire et une certaine disponibilité.

Les plus motivés peuvent même en faire leur métier.

Pour les plus jeunes, il est possible d'intégrer à partir de dix ans un centre de formation de jeune sapeur-pompier.

Tous les renseignements nécessaires peuvent être obtenus auprès de notre chef de centre au numéro sus nommé.



STATIONNEMENT



Des doléances récurrentes concernant le stationnement gênant des véhicules sur le trottoir nous sont rapportées. Nous tenons à rappeler une énième fois que les trottoirs sont destinés à assurer, en toute sécurité, la libre circulation des piétons et qu'il ne s'agit nullement de places de parking. Les propriétaires desdits véhicules sont donc priés de garer leurs véhicules sur leur propriété ou à défaut sur les parkings et de laisser les trottoirs aux piétons.



Si cette situation devait toutefois perdurer, le maire se verra dans l'obligation de faire appel aux services de la gendarmerie pour constater et relever les infractions au Code de la Route.

Nous rappelons que cette infraction est passible d'une amende de 135 euros.

DEJECTIONS CANINES



Ces mêmes doléances nous sont rapportées, concernant les déjections canines qui viennent souiller trottoirs, parkings et espaces verts.

Il est rappelé aux nombreux propriétaires de chiens, qu'ils sont priés de ramasser les déjections de leurs animaux de compagnie afin de laisser la voie publique dans un état de propreté et de garantir ainsi une certaine salubrité publique.

Ces dispositions font l'objet d'un arrêté communal et le fait d'y contrevenir, vous expose à une amende et au paiement des frais de nettoyage.



LES INFOS COMMUNALES

NUISANCES SONORES

Chaque année le printemps amène vers lui son lot de travaux d'entretien, de nettoyage, de bricolage et de jardinage.



Ainsi je vous invite pour assurer la tranquillité publique à limiter les travaux bruyants pendant les horaires définis ci-après par arrêté communal :

- les jours ouvrables :
de 08 h à 12 h et 14 h 30 à 19 h 30,
- les samedis :
de 09 h à 12 h et de 15 h à 19 h
- les dimanches et jours fériés :
de 10 h à 12 h



Mentionnant qu'en dehors de ces heures tout bruit susceptible de gêner le voisinage est proscrit de jour comme de nuit....

DEPOTS D'IMMONDICES

Comme chaque année, « malheureusement » la commune est confrontée à des dépôts d'immondices au bord des chemins ruraux. Nous rappelons que ces incivilités sont intolérables et occasionnent des frais à la commune alors que l'accès de la déchetterie est libre.



Celle-ci est ouverte au public aux heures suivantes :

- Du 1^{er} octobre au 31 mars
- le lundi mardi et mercredi
De 10h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30
- le vendredi et samedi
De 10h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h30

- Du 1^{er} avril au 30 septembre
- le lundi mardi mercredi vendredi et samedi
De 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 19h00
- Fermé le jeudi toute l'année

Rappel : Recycler est un geste citoyen qui est fait pour respecter la nature.

STOP AUX LINGETTES DANS LES TOILETTES



Sachez que les lingettes ne sont pas biodégradables. Jetées dans les toilettes elles finissent par boucher vos canalisations et s'accumulent dans la station d'épuration pour former des blocs compacts occasionnant des dysfonctionnements.

EMPLOIS SAISONNIERS

CANDIDATURES 2017

Candidature à adresser à

Monsieur le Maire

17 rue des Moulins 57460 ETZLING

Avant le 15 mai 2017



Conditions :

- Etre majeur
- Etre étudiant
- habiter à ETZLING
- Postuler pour la première fois (pour les autres s'il reste de la place)
- Emploi : Agent Technique d'Entretien
- Durée : minimum 15 jours, maximum 1 mois (suivant la charge de travail et le nombre de postulants)

Photo : emploi saisonniers été 2016



LA GARANTIE JEUNES EN QUELQUES MOTS

Expérimentée dans plusieurs départements français depuis 2013, avec une montée en puissance progressive, la Garantie Jeunes a été généralisée à l'ensemble du territoire Français dans le cadre de la loi Travail et se déploie désormais en Moselle.

La Mission Locale du Bassin Houiller la met en œuvre depuis ce lundi 06 février, avec déjà 32 bénéficiaires sur 158 places disponibles en 2017.

Ce dispositif est un accompagnement très intensif vers l'emploi qui dure 12 mois, et qui demande aux jeunes qui en bénéficient d'être très mobilisés, très volontaires, très actifs dans leur recherche d'emploi.

Le fait de bénéficier d'une allocation de 470,95 € peut laisser croire qu'il s'agit d'un RSA jeune. Détrompez-vous !

Cette allocation est un outil pour accompagner la forte implication demandée aux jeunes.

Le premier mois de l'accompagnement, soit les 4 première semaines, ils devront être présents toute la semaine, pendant 35 Heures, au siège de la Mission Locale à Freyming-Merlebach afin d'être coachés sur l'emploi, l'orientation, la vie sociale, les compétences clés et bien d'autres thématiques. Le but est d'être prêt à

LES INFOS COMMUNALES

aller vers l'entreprise. Car l'esprit de la Garantie Jeunes, c'est bien « L'emploi d'abord » ! L'objectif des 11 autres mois c'est d'être accompagné par la Mission Locale pour réaliser un maximum de périodes en entreprise, en emploi (intérim, CDD, CDI, alternance) ou en stages. 80 journées d'entreprises minimum sont visées sur cette période de 11 mois. Avec au final l'accès durable à l'emploi ! Il faut donc être très impliqué dans la démarche. Pour prétendre à la Garantie Jeunes, pas de condition de diplôme, mais des conditions de revenus (du jeune et/ou de sa famille).

Pour se renseigner, le jeune peut aller voir son conseiller Mission Locale ou téléphoner au 03 87 00 24 90.

MISSION LOCALE DU BASSIN
HOULLER
31 Avenue Roosevelt
57800 FREYMING-MERLEBACH



CARTE NATIONALE D'IDENTITE



Depuis le 27 mars 2017, la mairie d'ETZLING, n'a plus la possibilité d'établir la demande de la carte nationale d'identité.

Il faudra vous déplacer en mairie de BEHREN LES FORBACH ou de FORBACH pour effectuer cette démarche. En effet, la nouvelle C.N.I. sera biométrique et seules ces communes sur notre secteur sont dotés du matériel adéquat pour effectuer cette saisie.

Par contre le formulaire pourra être soit pré-renseigné sur le [site internet ants.gouv.fr](http://ants.gouv.fr) ou en mairie d'ETZLING où vous serez accompagné dans cette démarche.

N'oublier cependant pas de vous munir de deux photographies et d'une copie intégrale de l'acte de naissance pour une première demande et en cas de renouvellement de l'ancienne carte d'identité dont la validité a été portée à 15 ans.

LES INFOS COMMUNALES

TÉLÉVISION LOCALE ETZLING KERBACH

Composition du Comité de direction



Président : René DAHLEM

Vice-président : Philippe RUDNIK

Secrétaire et adjoint : Michel BOUSENDORFER et Pascal CARTIER

Trésorier et adjoint : René LUDWIG et Pierre KIRSCH

Assesseurs : Joseph FURGAL

Réviseurs des comptes : Daniel FRITZ et Jean-Luc JEHIN

Animateurs : René DAHLEM et René LUDWIG



Activités

Mise à jour infographique des messages diffusés sur le canal local, toutes les semaines le mardi de 17h30 à 19h **à condition d'avoir été informés par les responsables des associations ou autres structures.**

Reportages sur les événements se déroulant dans la commune **à condition d'avoir été sollicité par les organisateurs**, suivis du montage d'un film ou de photos avant diffusion sur le canal local.

Depuis la naissance du canal local en 1992 et jusqu'en 2006, les reportages étaient enregistrés sur cassettes vidéo. Des copies numérisées peuvent être obtenues sur demande adressée aux animateurs. De même des copies de reportages sur DVD peuvent être obtenues auprès des animateurs.

Objectifs

La Télévision locale essaie d'être le reflet de la vie de notre commune. Cet objectif n'est réalisable que si les associations et autres structures communales informent l'équipe d'animation de leurs activités. Ces informations peuvent désormais leur parvenir par différents moyens :

- par écrit en déposant la lettre en mairie ou dans la boîte aux lettres sur le côté gauche de la mairie
- par courriel à l'adresse internet : telek@rtvc.fr ou teletzker@gmail.com
- lors des permanences les mardis de 17h30 à 18h30 au local de la Telek
- enfin en contactant directement un des animateurs (René Dahlem ou René Ludwig)

tél. : **06 59 36 60 11.**

Si vous êtes intéressés par nos activités (photos, reportages, prise de vue, mise à jour infographique), n'hésitez pas à nous contacter, nous serons heureux de vous initier afin de vous permettre d'intégrer notre équipe.

Que du bonheur pour les petits !

Une Maison d'Assistantes Maternelles, la MAM "du Bonheur", a ouvert ses portes en janvier à Etzling dans les locaux de l'ancien presbytère, au 2A rue des Champs.

Cette opportunité de faire garder les jeunes enfants dans le village vient compléter l'offre de garde périscolaire mise en place par la commune, comblant ainsi un manque.



A l'initiative du projet, il y a trois jeunes femmes : Carmela SCHMITT, originaire d'ETZLING, Célia ROTH et Désirée SCANU. Toutes trois sont titulaires d'un CAP de la petite enfance et deux d'entre elles ont déjà travaillé en école maternelle.

Les locaux ont été réaménagés par la commune afin de répondre aux normes exigées en matière d'hygiène et de sécurité. Ils présentent un espace jeux de 45m² équipé pour répondre aux besoins des enfants de 0 à 6 ans, deux chambres séparées (une pour les tout-petits et une autre pour les plus grands), un coin cuisine, des sanitaires adaptés ainsi qu'une entrée sécurisée et un bureau d'accueil. Un espace extérieur clos sera également bientôt disponible.

Tout a donc été mis en place pour le bien-être et le confort des petits.

La MAM du Bonheur est ouverte du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30. Elle peut accueillir jusqu'à 12 enfants, dans un environnement calme, au centre du village. Il reste encore des places disponibles.

Pour tout renseignement ou inscription, s'adresser à :

- Carmela : 07 62 07 64 67
- Célia : 07 68 61 92 72
- Désirée : 07 85 74 81 92



Manifestations et cérémonies

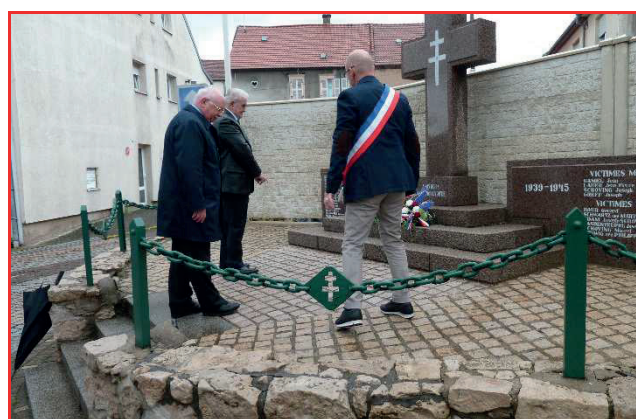
8 Mai 2016 : commémoration devant le Monument aux Morts

Avec la participation des enfants de l'école



5 juin 2016 : Assemblée générale des déportés, internés, résistants et patriotes

Cérémonie devant le Monument aux Morts avec dépôt de gerbe



Manifestations et cérémonies

11 Novembre 2016 : commémoration devant le Monument aux Morts

Participation des enfants de l'école



Manifestations et cérémonies

20 novembre 2016 : banquet des Anciens du village



LES INFOS COMMUNALES

Les crécelleurs, une tradition respectée.



Chaque année, avant Pâques, les enfants de chœur parcourent les rues du village avec leurs crécelles, tout en chantant à tue-tête.

Cette coutume s'est perdue dans beaucoup de régions en France, mais subsiste dans nombre de paroisses lorraines.

Lors de la semaine Sainte, en signe de pénitence et de deuil, les cloches se taisent après le Gloria de la messe de la Sainte Cène jusqu'au matin de Pâques où elles carillonnent joyeusement. On raconte qu'elles sont parties à Rome, mais ça, c'est une autre histoire...

Les enfants passent donc dans les rues pour agiter les crécelles aux heures habituelles de l'angélus.



Dans la tradition de l'Eglise Catholique, les crécelles font partie du mobilier liturgique de la sacristie. Elles servent notamment au moment de l'élévation de la messe du Jeudi Saint.

Saluons encore le courage des enfants qui perpétuent cette tradition, car il faut se lever tôt !

La crèche : un enchantement pour petits et grands.

Saluons également le dévouement des bénévoles qui œuvrent chaque année afin de monter une belle crèche à l'église.

Plusieurs heures sont nécessaires pour la mise en place des sapins, du socle, des lumières, de la grotte et enfin des personnages.



Les "Rois mages" devant la crèche

VIE SCOLAIRE



Un départ à la retraite...

M. Jean-Claude KARST, qui enseignait dans notre école maternelle depuis 10 ans, a pris une retraite bien méritée en juin 2016. Nous lui souhaitons une longue et heureuse retraite !



... et une arrivée.

A la rentrée de septembre, M. Jean-Marc MOUGENEL a intégré l'équipe enseignante d'Etzling en prenant le poste vacant en maternelle.

Les effectifs à la rentrée 2016

Petite section/moyenne section	30 élèves
Grande section/CP	24 élèves
CE1/CE2	22 élèves
CM1/CM2	15 élèves
TOTAL	91 élèves

Les sorties

Les élèves de l'école maternelle sont allés à la ferme de Guebling le 23 mai et au parc de Sainte-Croix à Rhodes le 1^{er} juillet 2016.

Les élèves de la GS au CM2 se sont rendus au Vaisseau à Strasbourg le 3 juin 2016.

L'ensemble des classes s'est rendu au cinéma le 12 décembre pour voir les films « La grande course au fromage », « Vaïana » et « Ballerina ».
Sortie au Vaisseau en juin



VIE SCOLAIRE



Les spectacles

- Spectacle des Trois Chardons « Gigote et le Dragon » pour les élèves de la PS au CE1.
- Sortie au Carreau à Forbach pour les élèves du CE1 au CM2 pour voir « Le Roi des Rats ».

Spectacle des Trois Chardons à l'école

Projet opéra

Les élèves de CM1/CM2 de la classe de Mme BREIT participent au projet « ***Nous n'irons plus à l'opéra*** ». Une intervenante en chant vient toutes les semaines à l'école pour faire répéter les élèves qui se produiront à l'Arsenal de Metz.



Opération « Nettoyons la nature »



Petit déjeuner à l'école

PIL'ÉCOLO

Toutes les classes de l'école participent au projet Pil'écolo du Sydème qui consiste à sensibiliser au tri et au recyclage des piles usagées. Les établissements qui auront la meilleure performance tri seront gratifiés d'une récompense de 200 €.



Les élèves de l'école maternelle ont invité les élus. Ils leur ont remis des dessins afin de les remercier pour le toboggan qui a été installé dans leur cour de récréation pendant les vacances d'automne.

Education sportive : USEP



L'école du Loeberg est affiliée à l'USEP (Union Sportive de l'Enseignement du Premier Degré).

Dans ce cadre, les élèves sont amenés à participer à des rencontres sportives avec d'autres classes de la circonscription, organisées dans différentes communes. Les déplacements sont pris en charge par l'USEP.

Pour les petits : jeux athlétiques et jeux collectifs.

Pour les GS/CP/CE1/CE2 : course longue, athlétisme et jeux d'opposition.

Pour les CM1/CM2 : course longue, ultimate et athlétisme.

Saint-Nicolas à l'école



Classe de GS/CP



Classe de CE1/CE2



Classe des petits/moyens



Classe de CM1/CM2

Des concours

- Concours Koala de mathématiques pour les élèves du CP et CE1
- Concours Kangourou des mathématiques pour les élèves de CE2, CM1 et CM2
- Concours de lecture des Incorruptibles pour les élèves de la grande section au CM2



L'école d'Etzling participe chaque année à la rencontre chants inter-écoles avec les élèves de Kerbach et de Bousbach. Cette année, la rencontre a eu lieu à Kerbach.

Un nouveau sourire au périscolaire



Mlle Céline BOUR a été embauchée par la commune en octobre afin de compléter l'encadrement des enfants, suite à une augmentation des effectifs au périscolaire. Titulaire d'un CAP de la Petite Enfance, elle assure le service et la garde à la cantine avec Mmes BARTOLOMEI et MEYER, la garde périscolaire des soirs courts avec Mme HOUDE. Les lundis, mardis, jeudi et vendredi après-midi, elle est ASEM dans la classe des GS/CP de Mme VINCENT. Au total, elle effectue 20h de travail par semaine.

LE PERISCOLAIRE

Juin 2016 : une délégation municipale mange à la cantine.



A la cantine en décembre 2016



Le 30 juin : Mme PLADO organise des portes ouvertes pour les parents à l'anglais.



Activité foot le lundi avec M. CARTOLANO Gilles



Simone BARTOLOMEI garde les enfants de 16h30 à 18h.



René DAHLEM encadre les enfants le mardi en informatique.



TRAVAUX REALISES PAR LES ENTREPRISES

ATELIERS MUNICIPAUX

Poursuite et achèvement des travaux de mise en conformité des ateliers municipaux. Installation d'une clôture, d'un portail, d'une isolation extérieure et d'un système de chauffage.



ECLAIRAGE PUBLIC

Remplacement des lampes rue de Behren et de Stiring-Wendel par un éclairage à LED.



RUE DE LORRAINE

Abattage de onze tilleuls en vue de la mise en place de parkings.



ECOLE PRIMAIRE



Remplacement du mobilier de la classe de Mme BREIT et mise en place d'un garde fou à l'arrière de l'école.





TRAVAUX REALISES PAR LES ENTREPRISES

ECOLE MATERNELLE

Installation d'une aire de jeu avec un revêtement de sol absorbant.



Remplacement des fenêtres avant, de la porte d'entrée et de l'issue de secours de l'école maternelle.



ECOLE PRIMAIRE

Remplacement des fenêtres arrière et de la porte de sortie vers le préau.



SALLE DU PRESBYTERE

Changement d'affectation de la salle qui devient une M.A.M. (maison d'assistance maternelle).

Mise en place de chambres à coucher et d'un bureau.





TRAVAUX REALISES PAR LES ENTREPRISES

RUE DES MOULINS

Remplacement de la conduite d'adduction d'eau vétuste de la rue des moulins.



Mise en place de caniveaux, d'un trottoir du côté droit depuis la rue de Kerbach et pose d'un revêtement neuf.



DIVERSES RUES DU VILLAGE

Achat de nouvelles illuminations de Noël qui viennent compléter celles existantes.





TRAVAUX REALISES PAR LES OUVRIERS COMMUNAUX

CARITAS

Défrichage du terrain sis à l'arrière de la propriété.



Réparation du mur mitoyen.



CIMETIERE

Réparation des deux piliers de porte et remise en place de ces dernières afin qu'elles puissent être fermées.



Prolongement d'un caniveau afin d'éviter que l'eau de ruissellement du nouveau cimetière ne se dirige vers les pierres tombales.



TRAVAUX REALISES PAR LES OUVRIERS COMMUNAUX

PARKING DU CARITAS

Remise en état d'un pilier de soutènement du mur.



LOGEMENT VACANT DU CARITAS

Installation de meubles de cuisine.



PARKING DE L'EGLISE

Décrépissage du mur de l'ancienne école en vue de sa réfection et de l'application d'un nouvel enduit.



RUES ET PARKINGS

Mise en conformité de la signalisation routière.



TRAVAUX REALISES PAR LES OUVRIERS COMMUNAUX



Ajout de nouveaux passages piétons. (rue de Kerbach, de Spicheren et devant le cimetière.)



CIMETIERE ET TERRAIN DE BOULES

Installation de nouveaux bancs publics à la place des rondins.



EGLISE

Réparation des marches.





LE FLEURISSEMENT



Concours des maisons fleuries

Il n'y a pas d'inscription à faire. La commission des « Maisons fleuries » passe chaque année dans le village pour photographier toutes les réalisations.

Pour choisir les lauréats 2016, il a été fait appel à un jury d'Alsting.

6 maisons ont été retenues.



M et Mme Corea Schulz -18 rue de Chatelaillon



M et Mme Friche - 21 rue de Spicheren



M et Mme Goehringer – 5 rue du Bel Air



M et Mme Greff – 1 rue du Plateau





LE FLEURISSEMENT



M et Mme Nava – 17 rue St Martin



M et Mme Marchand – 22 rue de Stiring

Certains lauréats ont également illuminé leur maison pour Noël :



LE CAFE MEYER D'ETZLING



Il est le dernier établissement commercial de la localité et il est actuellement exploité par Denis MEYER et son épouse Christine. Lieu convivial et entité du village, nous avons voulu en retracer l'histoire en quelques lignes.

A la fin du 19^{ème} siècle, ledit café était exploité par WEBER Jean né en 1860 à ETZLING et son épouse WAGNER Marguerite, née en 1862 à NOUSSEVILLER. Aucune date précise d'ouverture de cet établissement n'est connue mais il en est fait mention pour la première fois en 1882.

En 1893, WEBER Jean décède alors que son fils Nicolas vient d'avoir un an.

Son épouse continue à exploiter seule l'établissement et elle y fait la connaissance de MEYER Henri né en 1866 à ETZLING. Henri travaille sur l'exploitation familiale et le 3 juin 1894 le couple se marie à KERBACH. Ensemble ils continuent d'exploiter le commerce qui prend le nom de « Café MEYER ».

En cette période, le débit de boisson ou « la wirtschaft », était le privilège des hommes et la gente féminine n'y avait guère sa place. Les seules femmes présentes, étaient la cafetière et la serveuse, quand il y en avait une. Les ouvriers avaient pour habitude d'y boire leur schnaps le matin avant d'aller travailler dans les mines, les carrières ou les forges de Saarbrücken et souvent ils y faisaient encore une halte au retour. Le dimanche c'était le lieu de rendez-vous obligatoire après la messe et l'après-midi pour jouer aux cartes et aux quilles.

Les affaires allaient bon train et Marguerite a donné naissance à quatre enfants, Joseph, Joséphine, Marie et Jean, né en 1901 à ETZLING.

Son époux Henri, décède le 25 février 1927 à ETZLING et c'est Jean, carrier, le cadet de ses enfants qui reprend le flambeau aidé par sa mère.

Le 10 août 1931 il épouse à ETZLING, PHILIPP Marie, née en 1908 à ETZLING, Le couple a deux enfants, Joseph et Marcel.

Un an après la naissance du petit dernier, Henri décède subitement à ETZLING le 13 janvier 1937. Son épouse se retrouve alors seule à exploiter le commerce aidée néanmoins par ses proches.

Elle tient le café jusqu'au 1er septembre 1939, date de l'évacuation du village. La guerre est déclarée à l'Allemagne 3 jours plus tard et elle est dirigée vers la Charente où elle trouve refuge avec ses enfants.

PATRIMOINE

En 1940, elle se met en ménage avec LUDWIG Gustave, jeune veuf avec quatre enfants dont deux en bas âge. Au retour de Charente, fin 1940, ils rouvrent ensemble le débit avant de se marier à ETZLING le 10 juin 1941. Gustave trempe dans toutes les filières pour faire tourner le commerce et s'approvisionner sur le marché noir. Il intègre également la Résistance et organise le transfert de prisonniers évadés. Fin janvier 1945, alors que les américains sont positionnés à BOUSBACH, il commande une opération pour exfiltrer des prisonniers évadés.

L'opération échoue et la Gestapo vient pour l'arrêter. Il parvient toutefois à leur fausser compagnie et est obligé de rester caché jusqu'à la libération du village. Le 18 février 1945, date de cette libération par les alliés, son épouse Marie est blessée mortellement par un tir d'obus alors qu'elle s'apprêtait à aller rendre visite à sa mère.

LUDWIG Gustave se retrouve seul avec les six enfants. Les enfants MEYER, sont pris en charge par leur oncle PHILIPP Marcel demeurant rue de la Montée. Ce dernier étant célibataire, c'est sa mère née HOLLER Madeleine qui va les élever en grande partie.

Gustave embauche alors une femme de ménage, BOEHM Angèle, pour l'assister dans l'éducation de ses enfants et quitte le café à l'automne pour repartir vivre dans sa maison sise à l'angle de la rue Principale et de la rue de Spicheren. Plus tard, il épousera Angèle.

Le café se retrouve inoccupé mais pour peu de temps.

Le couple MEYER Emile et ROLLIN Marguerite, obligé de quitter leur maison fortement endommagée par la guerre est relogé provisoirement dans la bâtisse. Le couple ne tardera d'ailleurs pas à poursuivre l'exploitation pendant de nombreuses années. Durant ce temps, il était coutume que le boucher GROSHANS de Stiring-Wendel, y installe son étal tous les samedis, ce qui fit venir bon nombre de personnes qui ne se privèrent guère de boire un verre dans l'attente de leur tour.

Les affaires prospéraient notamment grâce à tous les ouvriers du bâtiment chargés de la reconstruction des maisons détruites ou endommagées durant la guerre, c'était le fameux « Wiederaufbau ».



Le café au début du XXème siècle.

PATRIMOINE

Quand la reconstruction de leur maison fut achevée, fin 1953, Emile et son épouse quittent le café.

L'établissement étant inoccupé, PHILIPP Marcel et son épouse décident de l'exploiter avec Joseph et Marcel MEYER, les héritiers.

Les affaires sont prospères, les mines ayant rouvert et les maçons toujours actifs, c'était le plein emploi.

En 1955, Joseph est appelé sous les drapeaux puis peu de temps après, c'est au tour de Marcel d'intégrer la vie militaire. Sans aide, surtout le dimanche où l'établissement était bondé, ils décident de cesser leur activité en mars 1956 et de mettre le commerce en location.

C'est le couple GREFF Stanislas et son épouse Mathilde ZINGRAFF qui se porte volontaire. Les affaires vont moins bien. L'arrivée des premières voitures, le rétablissement des lignes de bus et la réouverture des cinémas et des salles de bal entraînent le chaland vers d'autres lieux.

Pendant sa gérance, Mathilde fait la connaissance de GEBERT François le garde champêtre qu'elle épousera d'ailleurs plus tard en 1967, après le décès de son époux.

En 1959, elle cesse son activité et c'est MEYER Joseph qui reprend l'affaire avec son épouse Sylvie. Joseph s'absente fréquemment pour des raisons professionnelles et c'est Sylvie qui tient l'établissement en semaine.

En 1970, Marcel, le frère de Joseph trouve un emploi en Ardèche et il décide d'aller s'y établir avec sa famille. De ce fait sa maison est vide et Joseph à qui l'activité du commerce pèse un peu, saisit cette opportunité pour mettre le commerce en location et il va vivre dans la maison de son frère.

C'est un certain Horst et son épouse

Hannelore qui prennent la gérance pendant quelques mois avant de jeter l'éponge.

Sur ces entrefaites, Marcel revient à ETZLING et Joseph lui propose d'exploiter à son tour le commerce, ce qu'il accepte.

Marcel le tiendra avec son épouse Marie de 1971 à 1973.



Le café de nos jours.

Le 1^{er} avril 1973, Joseph reprend finalement l'enseigne. Le commerce est florissant et l'établissement est souvent bondé en fin de semaine. Les mœurs ont évolué et le café accueille désormais de plus en plus de femmes parfois même non accompagnées.

Le 1^{er} octobre 1981, il tire toutefois sa révérence et laisse l'établissement entre les mains de son fils Denis. Celui-ci épouse quelques années plus tard Christine et ensemble ils font vivre l'enseigne dont le chiffre d'affaire décline malheureusement peu à peu avec l'arrivée, des alcootests, des consoles de jeux et d'internet. Nous souhaitons cependant à ce couple longue vie et de faire perdurer encore longtemps, en ces temps difficiles, le seul établissement commercial du village.

Auteur : HAMM Simon

Amicale des Sapeurs-Pompiers d'Etzling

L'amicale des Sapeurs-Pompiers organise plusieurs manifestations dans l'année.

- Soirée théâtre avec le théâtre de la Bonne Humeur d'Achen en mars.
- La traditionnelle marche du lundi de Pentecôte, reconduite cette année, le lundi 5 juin 2017, avec repas de midi.
- Une soirée disco « Saturday Night Fire ». Elle aura lieu le 4 novembre 2017.



- L'amicale participe également à la collecte de bouchons, « les bouchons de l'espoir », en partenariat avec l'école.

Le comité a été renouvelé lors de la dernière assemblée générale. Le nouveau président est :

M. WALKOWIAK Pierre-Olivier

Tél : 06.82.69.57.93

Courriel : pitt_fr57@hotmail.fr

Vice-président : M. JAKIMOWITSCH Paul

Tél : 06.81.27.58.35

Courriel : paul.jakimowitsch@outlook.fr

Association de peinture



Les membres de l'association de peinture se retrouvent tous les mardis après-midi à partir de 15h à la salle polyvalente d'Etzling, et progressent individuellement sous la houlette de Mrs DINCHER Jean-Marie et ZIMMER Joseph en toute convivialité.

Les personnes intéressées peuvent s'adresser à M. DINCHER Jean-Marie
Tél : 03.87.81.62.17



Le Chêne d'Or

Au courant de l'année 2016, 19 rencontres ont eu lieu :

six rencontres récréatives,
cinq rencontres avec animation,
cinq repas de midi suivis d'une animation,
deux après-midi loto,
une excursion sur le Rhin Romantique.

Différentes animations se sont succédées selon les saisons : fête de la bière, beaujolais nouveau, Noël, galette des rois, carnaval, Pâques, repas asperges, anniversaires et fête de fin de saison... mais tout particulièrement la belle réussite de la rencontre chants de Noël qui a marqué tout le monde.



Repas asperges : défilé de chariots



Pâques : défilé de chapeaux

Les rencontres ont lieu dans la salle polyvalente.
Président :
M. MEYER Jean-Louis Tél : 03.87.87.44.06



Cow-boys et indiens



Danse : les black and white



Repas cochonnailles



La chorale d'Etzling, pour Noël

Association Aide et Partage

Aide et Partage s'est fixé comme objectif de venir en aide à toute détresse humaine, tant au plan local qu'international. Pour remplir cet objectif, nous récoltons des dons et proposons la vente de différents objets ou produits (couronnes de l'avent, biscuits de Noël etc...). Nous organisons également des repas, des concerts dans nos différentes communautés. Les bénéfices sont reversés à des causes ciblées. Toute aide, sous quelque forme qu'elle soit est la bienvenue.

Président :
M. ZITT Robert
Tél : 03.87.99.14.30



Les membres du comité



Concert de la chorale Opus à Spicheren



Repas couscous organisé par l'association Aide & partage le 18 septembre 2016 à Etzling pour soutenir les œuvres des Pères CARME et JACQUEMIN à Madagascar.

Après le mot d'accueil et la lecture d'un courrier du père Jacquemin, M Robert ZITT président de l'association a demandé une minute de silence en mémoire du Père Vincent CARME qui vient de nous quitter. Ensuite le Père Sébastien PETITJEAN curé de la communauté de paroisses a pris la parole avant de bénir le repas et l'assemblée.

De l'avis de chacun la journée a été un beau succès et tous étaient ravis du repas et de l'ambiance. De nombreux dons ont été faits et seront envoyés à Madagascar. Un grand merci aussi aux membres du Chêne d'Or qui ont encore une fois montré leurs talents d'acteurs et de danseurs et animé bénévolement l'après-midi.



Association Partage Cameroun Moselle



Activités pratiquées en 2016 :

- Participation à la messe des Nations organisée par la Communauté des Paroisses à Bousbach le 3 janvier 2016.
- Repas convivial au restaurant de la Pfisterquelle, qui a permis aux participants de découvrir la culture culinaire africaine.
- Une rencontre avec café-gâteaux offerts par l'APCAM le 17 avril à la salle de la communauté de Spicheren. Projection de la vidéo de la distribution des dons faits gracieusement par les sympathisants APCAM de la région. Témoignage de la gratitude de l'APCAM aux sympathisants.
- Repas et après-midi dansant le 08 Mai 2016 à la salle polyvalente d'ETZLING. Musique et défilé de mode africaine.
- Participation à l'exposition "Arts Saveurs et Passions" organisée à la salle polyvalente d'ETZLING par le CIA le 25 septembre 2016, avec un stand d'exposition d'œuvres d'art africaines.

Contact : Mme Ruth PAULUS
Tél : 06.43.75.90.36
Email : paulruth@rtvc.fr



Repas du 8 mai

Association gym tonic - stretching



L'association gym tonic stretching est une association qui fonctionne depuis de nombreuses années au village ; les cours ont lieu le mardi soir. Depuis la rentrée de septembre 2016 un seul cours de gym stretching a lieu de 19h à 20h. Diane notre animatrice ne manque pas d'idées pour rendre ses cours attrayants et diversifiés. Toujours à la recherche de nouveautés, elle utilise poids, ballons, bâtons, chaises, élastiques et musique pour rendre chaque cours unique. Au rythme de la respiration, les cours deviennent relaxation et sont adaptés à chacune : pas d'obligation ni de gros efforts, mais des conseils et suggestions pour travailler en douceur muscles, abdos, faire des étirements...

Si donc vous voulez être et ou rester en forme, garder ou retrouver votre souplesse, votre tonicité, venez nous rejoindre le mardi soir au Club house de la salle polyvalente (entrée par l'arrière, rue du Plateau)

Présidente : Suzanne GAMEL

Les Petroletzlingeoises

Cette année, la fête de la moto aura lieu les 26 et 27 août 2017, en partenariat avec le club BMW de l'Est. Il n'y aura pas d'exposition de motos, mais un buffet dansant le samedi soir, et un repas de midi le dimanche, le tout uniquement sur réservation.

Le club n'organisera pas de fête de la musique en 2017.

Pour tout renseignement, s'adresser au président :

M. ZIMMER Guy



Fête de la moto 2016



Fête de la musique en juin 2016

LA VIE ASSOCIATIVE

COMITE INTERASSOCIATION d'ETZLING

Le 25 septembre 2016 a eu lieu
l'exposition « Arts, Passions et
Saveurs », avec repas de midi.

Président du C.I.A. : M. HILT Gérard



L'animation était assurée par les « Liberty
Dancers »



Association des Anciens Combattants d'Etzling

L'association est présente à toutes les manifestations patriotiques organisées sur le secteur ainsi qu'aux commémorations du 8 Mai et du 11 Novembre organisées sur notre commune.

Chaque année, ils organisent un repas dansant. En 2017, il aura lieu le 19 novembre.

Président : M. HAMM Gérard

Tél : 03.87.87.43.24



Assemblée générale en février 2017



Cérémonie du 11 novembre

Association des Parents d'Elèves d'Etzling

L'association des Parents d'Elèves a pour but de récolter de l'argent afin de financer les différents projets pédagogiques de l'école: sorties, voyages, matériel divers (livres de bibliothèque, lecteurs de musique etc...)

Pour cela, l'APE a organisé différentes manifestations au cours de l'année 2016 :

- Le 13 Février 2016, après-midi carnaval des enfants en compagnie des héros de Star Wars, suivi d'une soirée carnaval pour adultes.
- Le 26 juin 2016, fête de l'été pour clore l'année scolaire, avec spectacle des enfants de l'école le matin et animations l'après-midi.
- Le 3 décembre 2016, bourse aux jouets, vêtements et affaires de puériculture.
- Le 4 décembre 2016 Saint Nicolas est venu récompenser les enfants après que ceux-ci aient chanté pour lui. Un marché de Noël proposait de nombreuses décorations pour les fêtes de fin d'année.

Tous les parents des enfants scolarisés à Etzling sont les bienvenus pour prêter main forte à l'association!

Présidente : Mme DANIEL Céline

Tél: 06.86.45.86.25

Vice-Présidente: Mme SCHAMBIL Laurence

Tél: 06.71.48.36.73

Contact APE: Facebook: APE Etzling

e-mail: APE_Etzling@yahoo.fr



LA VIE ASSOCIATIVE

Les enfants sur scène



Les Liberty Dancers

Les cours se déroulent dans la salle polyvalente d'Etzling et sont dispensés par Martine et Patrick.

- les mardis soirs : de 19h à 22 h pour les personnes ayant déjà pratiqué.
- les mercredis soirs de 19h à 20h : débutants
- les mercredis de 20h à 21h30 : New line.

Site internet : MPcountryline57

Pour ceux et celles qui désirent rejoindre le club : informations au n° 09.81.89.93.99.

Soirée country du 19 mars 2016 :



Le repas de fin d'année



La fête de Noël 2016





Calendrier prévisionnel des manifestations 2017

Date	Association	Manifestation	Lieu
FEVRIER			
le 4	ASSOC. PARENTS D'ELEVES	Carnaval des enfants	Salle polyvalente Etzling
MARS			
le 11	AMICALE DES SAPEURS POMPIERS	Théâtre en platt	Salle polyvalente
le 19	LIBERTY DANCERS	Soirée de Country	Salle polyvalente
AVRIL			
Le 2	VOLLEY	Tournois volley	Salle polyvalente
le 22	UNION SPORTIVE	Soirée italienne	Salle polyvalente
MAI			
Le 7	ASSOCIATION. PARTAGE CAMEROUN /MOSELLE	Repas découverte saveurs d'ailleurs	Salle polyvalente
Les13 et 14	ASSOCIATION DE PEINTURE	Exposition peinture	Salle polyvalente
JUIN			
Le 5	AMICALE DES SAPEURS POMPIERS	Marche	Salle polyvalente
les 17 et 18	ASSOC. PARENTS D'ELEVES	Fête scolaire	Salle polyvalente
AOÛT			
les 26 et 27	PETROLETZLINGEOISES	Fête de la moto	Salle polyvalente
SEPTEMBRE			
Le 24	C.I.A.	Exposition Arts & Passions	Salle polyvalente
OCTOBRE			
Le 7	AMICALE DES SAPEURS POMPIERS	Soirée Disco	Salle polyvalente
Le 28	UNION SPORTIVE	Soirée années 80	Salle polyvalente
NOVEMBRE			
Le 19	ANCIENS COMBATTANTS.	Repas	Salle polyvalente
Le 25	AMICALE DES SAPEURS POMPIERS	Repas Ste Barbe	Salle polyvalente
DECEMBRE			
les 02 et 03	ASSOC. PARENTS D'ELEVES	Fête Saint Nicolas + Marché de Noël	Salle polyvalente
Le 10	MAIRIE	Fête des anciens	Salle polyvalente
Le 31	UNION SPORTIVE	Nouvel an	Salle polyvalente



UN PEU D'HUMOUR

CULTURE

La littérature est remplie de proverbes et des auteurs prolifiques ne cessent d'augmenter le patrimoine mondial des proverbes. En voici quelques-uns :

- Mieux vaut rater un baiser que de baisser un raté.
- Bière qui coule ramasse la mousse.
- Chassez le naturiste, il revient au bungalow.
- Il n'y a pas de fumée sans indiens.
- Qui ne dit mot consent, c'est bien connu... mais quand on a mauvaise haleine, c'est quand on dit mot qu'on sent.
- Les politiciens, c'est comme les couches des bébés; il faut les changer régulièrement, et ce, pour les mêmes raisons !
- La parole est d'argent mais le silence endort.
- Qui vole un bœuf et vachement musclé.
- Qui pisser loin ménage ses chaussures.
- Tousse pour un, rhume pour tous.
- Dans chaque église il y a toujours quelque chose qui cloche.
- Mieux vaut être incompris que pris pour un con.
- On dit d'un accusé qu'il est cuit quand son avocat n'est pas cru.
- Celui qui se couche avec le cul qui pique se lève avec le doigt qui pue.
- Mieux vaut une escalope avec une salade qu'une escapade avec une salope.

----0000000000----

Une blonde est avec son ami. Il lui demande
-Hé, pourquoi as-tu un bas rouge et un bas noir ?
Elle lui répond :

-Parle-moi z'en pas ! J'en ai une autre paire exactement comme ça chez moi.

----0000000000----

Une blonde et une brune marchent dans la rue. Soudain, la blonde dit à son amie :
-Regarde là-bas, il y a des chevaux !
La brune lui répond :
-Ce ne sont pas des chevaux mais des chevaux !
-Ah mais avoue que ça ressemble drôlement à des chevaux !!!

----0000000000----

ACTUALITES

Admirez comme les hommes savent perdre avec classe et dignité !
Un soldat en poste au Mali a récemment reçu une lettre de sa petite amie, en France.
Elle disait ceci :

Cher Bernard,
Je ne peux pas poursuivre notre relation. La distance entre nous est simplement trop grande. Je dois admettre que je t'ai trompé deux fois depuis que tu es parti et cela n'est pas juste pour aucun de nous. Je suis désolée. Merci de me renvoyer la photo de moi que je t'ai adressée. Bises.
Betty

Le soldat, à qui ça avait fait mal, a demandé à ses collègues de lui donner autant de photos que possible de leurs petites amies, sœurs, tantes, cousines, etc... A la photo de Betty, il ajouta toutes les photos de jolies filles fournies par ses camarades. Il y avait 57 photos dans cette enveloppe... avec ce petit mot :

Chère Betty,
Je suis désolé, mais je ne me souviens pas de qui tu es.
Merci de prendre ta photo dans la pile et de me renvoyer les autres.
Bien à toi.
Bernard.

Régie de télédistribution ETZLING – KERBACH

La régie vous propose à compter du 1^{er} janvier 2017 de nouvelles offres et de nouveaux tarifs, toujours soucieux de pouvoir proposer les meilleurs prix.

Hot line Internet 03.87.8833.50



Abonnement TV – INTERNET – TEL -Offre DUA 50 Mb à 32.00^E ttc /mois (internet +TV) -Offre TIGA 50Mb à 47.00^E ttc/mois (internet +TV+téléphone) -Offre DUA 100Mb à 50.00^E ttc/mois (internet +TV) -Offre TIGA 100Mb à 65.00^E ttc/mois (internet + TV + téléphone)	Abonnement TV -à 15.00^E ttc/mois
Abonnement INTERNET -Internet 100Mb à 46.00^E ttc/mois	Abonnement TELEPHONE -Forfait illimité avec internet à 16.00^E ttc /mois -Forfait illimité sans internet à 22.00^E ttc/mois (les forfaits illimités s’opèrent vers les postes fixes en France et d’autres destinations à consulter en mairie) -1 H de communication vers mobiles (en France métropolitaine) à 7.00^E ttc/mois
Abonnement INTERNET - TEL -Internet 50Mb à 38.00^E ttc/mois	-Portabilité de numéro à 7.00^E ttc/mois
Abonnement TELEPHONE – TV -à 25.00^E ttc/mois	
FRAIS DE BRANCHEMENT ET LOCATION -location Modem 70.00^E ttc -Branchement - Nouveau branchement 80.00^E ttc - Reconnexion 30.00^E ttc -Locataire – Caution 100.00^E ttc (Remboursée si vous quitter le logement)	